

[یحو کلم تئارق تیفی ک]

ادخ رما هب هدرک تئارق بوتکم نیا یور زا یحو کلم و هدوب هنوگنیمه روهظ یادتب ا رد (قسع مح) ای آ
ففاق نیس نیع میم اح :وحن هب

نیا زج ای آ؟ میق میس میع میم میح :الثم هدرک تئارق کلم هک نیا تابثا یارب میراد یه ار هچ ام
یارب رتاوت وحن هب و؟ هداد ربخ واهیان زا ار تئارق نیا ام هب نییبنللا متاخ، قوصم قداص هک تسا
؟تسا هدش لقن ام

عون کی اهنت ترضح و دشاب هدرک تئارق ترضح یارب ار نیمه روج نیدنچ یحو کلم هک تسا لاجم ای آ
نیا قیض زا و؟ دوش سکیم تئارق نیدنچ، دحاو نآ رد تسا لاجم ای آ؟ دشاب هدرک لقن ام یارب ار نآ
؟دشاب هتشاد رب رد ار هوجو همه تایی نطاب یلو، مینک کرد ار همه دشابن نکمم ام یارب ملع

یارب و، دشاب هتشاد یناشخرد هدی (semiology) [1] یسانشهناشن یاپون ملع دسریم رطن هب
نیدنچ یاههناشن فشک اب و، دیاشگب یندرکنرواب یاههه، هدی آ رصع رد ینآرق مولع نیققح
دیام هئارا، فلتم یاههزوج رد فورح هبناج همه طسب یارب یلوبق لباق حیضوت، هروطنم

ینعم هب (نویئمس) ????? ینانوی زا) (Semiotics: **یسیلگنا** هب) کیناشن ای یسانشهناشن [1]
تسا **اهدامن** و **اههناشن** هعلاطم (هناشن

و هلدابم و دیلوت دنیارف رد رضاح لماع، اههناشن عاونایسررب هب هک تسا یملع یسانشهناشن
دراد تلالد دوخ زا ریغ هب هک تسا یزیچ هناشن. دزادپریم اههناشن رب مکاح دعاوق زین و هئانآ ربعت

رادانعم تاطابترا مهف و اههناشن یریگلکش دنیارف، یزاسانعم یسررب یسانشهناشن شناد
،اهیژاگمان، اهتلالد، تاراشا، اههناشن یریگلکش و تخاس هعلاطم لماش یسانشهناشن. تسا
دروم ناگزمر ای شور هیارب اههناشن. تسا یطابترا یاهناگزم و اههراعتسا، اهلیثمت، اهسایق
یاهدامن، ییابفلا یاهتمالع، صاخ یاهوا دناوتیم هک دنوشیم یدنبهتسد ناشلاقنا یارب هره
مای ندناسر یارب اهنا زا مادکره. دشاب هژیو سابل کی ندیشوپ یتح ای ندب تاکرح، یریوصت
دشاب هدش هتفریذپ صاخ ییانعم لماع ناوئع هب اهناسنا زا یاهعماج ای هورگ طسوت دیاب ادتب

و یریگلکش هعلاطم هب ار دوخ هجوت هکلب، ددنکیم هعلاطم اوزنا رد ار اههناشن ناسانهناشن
دناهدرک فوطعم ینامز رد و ینامزمه حوطس رد و فلتم یاهنامتفگ و نوتم رد انعم هلدابم

ت. تشگ زاغآ **ونژ هاگشناد** رد **روسوس** و **نانیدرف** یسیئوس **سانشنابز** یاهینارنخس اب هتشر نیا
رد یسورد مان اب یباتک رد و یاههشیدنا شنادرگاش ششوک هب هک دوب و گرم زا سپ اهنت
و هژاو نایم هطبار **سولی تارک** هلاسرد **نوطالفا**. دیسر پاچ هب ۱۹۱۶ لاس رد **یمومع** **یسانشنابز**
و یش و هژاو نایم دنویپ و تسنادیم هاوخلد ار نآ روسوس یلو، تسنادیم قیقح هطبار کی ار یش
تسناد یعامتجا ییازمه و ییازگمه کی هئاداز ار موهفم و هژاو نینچمه

هک درک روصت ار یم لعل ناوت یم :دیوگی م یسانشه ناشن حیضوت رد «یمومع یسانشنابز سرد» رد وا رد و یعامتجا یسانشناور زا یخش بملع نیا .دزادرپ هعماج کی رد اوهه ناشن یگدنز هعلاطم هب لیكشت هچ زا اوهه ناشن هک دنکیم مولعم یسانشه ناشن .دوب دهاوخ یمومع یسانشناور هجیتن .تسامرف مکح اهنآ رب ینی ناوق هچ و دناهش

هکیلاح رد تسا **شهوژپ** کی شخب نیرت مقدم ءیش اهشنادهمه رد :دزاغآیم هنوگنیا ار دوح **راتسج** و تسخن هژاو نآ یسررب یارب هک میوشیم هجوت م میوریم **هژاو** غارس هب هک یم اگنه یسانشنابز رد ای یبایهشیر ای مینکیم یسررب ییانعم دید زا ار هژاو ام ایآ میراد نامهاگدید نتخان شب هب زاین رطخ هب تسخن ماگ رد دروای لابند هب دیاب **شناد** هک یی راوتسا سپ .اهنیا زج ای یخیرات داینب هچنآ دسریم نابز راتخاس هب راوتسا راتخاس لابند هب روسوس سپ .دتفایم .تخاس دهاوخ ار یسانشه ناشن

یاهدرب راک یاراد هزورما هک هدوب **یعامتجا یسانشه ناشن** ، یسانشه ناشن یزورما یاه یروئت زا یکی یشناد تروص هب فلتخم یاههزوج رد یسانشه ناشن عبانم نیودت و ییسانش رد یلمع هدرتسگ .دریگیم رارق هدافتسا دروم **یاهتشرانیب**

هنیشیپ

مان اب دوح راتشون رد ۱۶۹۰ لاس رد ار «تخان شه ناشن» حالطصا **کال ناج** راب نیتسخن یارب دوشیم میسقت ریز هتسد هس هب ییاناد کال هاگدید رد .درب راک هب «همهاف ءوق باب برد یاه لاسر»

«...اهنآ درک راک و اهی گزی و راتخاس اب ،دنتسه هک هنوگنآ ،ءایشا شناد» :کیزیف

«...دوخ یاهیدم آراک و اهورین تسرد یریگ راکب ییانوت» :ندی زرو

هک یدنور :تسا قطنم نآ روخرد مان و ،دنتسه اههژاو رتشیب هک ؛اهه ناشن ءهراگان» :تخان شه ناشن راک هب نارگید هب یهاگآ ندیناسر ای اهزیچ مهف نایرج رد یمدآ زغم هک یی اوهه ناشن تعیبط نآ رد .«دوشیم هدیجنس ،دربیم

کال ناج یاههشیدنا زا هک ،ییاکیرمآ هتسجرب نادقطنم و یلمع ءهف سلف ردپ **سرپ زردنس زلراچ** اوهه ناشن شناده نآ رد هک دنادیم قطنم زا یاهخاش ار یسانشه ناشن ،تساهتفریذپ رثا رایسب رارق رب اوهه ناشن ءهلیسو هب یطابترا نآ رد هک تسا یدنور یسانشه ناشن وا دید زا .دوشیم یسررب یریگد زیچ (یاهنیمز رد) یاهنوگ هب (رگشرازگ) یسک یارب هک دنادیم یزیچ ره اره ناشن وا .دوشیم ار نتسناد دنیارف ای ،جراخناهج و یمدآ نهذ نایم دنویپ سرپ هداس نایب هب .دروآ دای هب ار (عوضوم) **نیدامن** موس و ،**یا هیامن** مود ،**یلایامش** مکی ،دنادیم هار هس زا

حرطم سیئوس روشک رد ار دوح یسانشه ناشن شور ،اکیرمآ رد سرپ اب نامزمه **روسوس دنانیدرف** .دوشیم هتخاس هدادناشن و رگناشن ءهناگود زا هاشن نآ رد هک داهن هیاپ ار یاهشیدنا وا .دنکیم (تفرگ رارق **ادیرد** نوچ **ینانکشراتخاس** و **نایارگراتخاساسپ** دقن دروم هدنیآ رد هک یاهناگود)

ار یسانشه ناشن وا .دروآ تسدب (۱۹۳۸) «اهه ناشن ءهراگانا یاهه دولاش» زا یخان شزاب **سیروم .و زلراچ** .دنکیم شخب یلمع و ییانعم ،یوحن ءهبنج هس هب

یرای سب ناگدنناوخ «یسانشه‌ناشن‌ه‌راگنا» باتک اب هک یی‌ایلاتیا **رکفتم** (۱۹۳۲-) **وکا و تربموا** **خرس لگ مان** مان هب شی‌اهنامر زا یکی، تشاد شی‌ارگ سرپ شور هب وا، تخاس انش‌ان‌ن‌ا اب ار مهم رایسب باتک ود هب ناوتیم نینچمه، تسایسانشه‌ناشن‌ه‌راب رد ینعم‌رپ یاه‌نوگ هیانک **یسانشه‌ناشن و لماک نابز یوجتسج رد**؛ ینعی، درک هراشا مه هراب نیارد وایرطن.

ایاز یسانشه‌ناشن مان هب داد شررتسگ ار یسانشه‌ناشن زا دنم‌رات‌خاس ی‌شور **سام‌یرگ سادرگل‌آ**، دنادرگب انعم هب ه‌ناشن زا ار زکرم‌ت ات دی‌شوگ وا، (دلوم).

یبای هشی‌ر رد هک یاه‌دی‌چپ **یاه‌ناماس** ی‌سررب یارب، هک درکیم راک ی‌شور یور رب رت‌سراف یج، تشاد درب‌راک، درکیم وربور ی‌تخس اب هورگ رد طاب‌ترا ی‌رارقر رب رد ار وا هک درف ینه‌ذ ی‌اه‌یراج‌نهان رد هک ی‌ی‌اه‌بات‌شا (۴) «ی‌عام‌تجا ی‌اه‌ماظن ی‌دوه‌ش-دض رات‌فر» مان هب دوخ ه‌ت‌شون رد واه‌نومن یارب، ده‌دیم ش‌رازگ ار دنی‌آیم دیدپ یناس‌نا ی‌اه‌ت‌سد رد طاب‌ترا ی‌رارقر رب.

یسانشه‌ناشن ورم‌لق و، تسای‌اک‌یرم‌آ ه‌ت‌سج‌رب و راک‌رپ سانشه‌ناشن (۱۹۲۰-) **کوی‌بس**، **آ‌سام‌وت** «مان هب ه‌زورما هک داهن هی‌اپ ار اه‌بل‌طم ی‌خرب، دنارت‌سگ زین یرش‌بان ی‌اه‌ناماس و اه‌ناشن هب ار ی‌روناج یسانشه‌ناشن، دیرف‌آ ار **ی‌روناج یسانشه‌ناشن** حال‌طصا و دنوشیم ه‌ت‌خانش «**نه‌ذ ه‌فسلف**» د‌زادرپیم ناروناج نایم ی‌طاب‌ترا م‌ئال‌ع و تاطاب‌ترا ی‌سررب هب.

یسانشه‌عم‌اج، ه‌فسلف، یسانش‌نابز د‌نت‌سه طاب‌ترا رد یسانشه‌ناشن اب هک ی‌ی‌اه‌ش‌ناد زا هره‌ب ن‌آ زا ی‌قی‌سوم د‌ن‌نام ی‌ی‌اه‌رنه نینچمه، درب مان ناوتیم ار یسانشی‌ی‌اب‌یز و یسانش‌ناور یسانش‌نابز ث‌حابم رد ه‌ناشن لداعم ار ن‌آ ناوتیم هک ی‌ج‌یار‌ا‌ت‌ب‌سن ی‌ی‌اق‌ی‌سوم حال‌طصا، د‌ن‌رب‌یم و دوشیم ی‌سررب کوراب ه‌رود رد **یرادگ‌رثا ی‌روئت** اب طاب‌ترا رد هک تسای‌ی‌اق‌ی‌سوم **روگ‌یف** ت‌س‌ناد (ای‌دپ ی‌کی‌و‌ت‌ی‌اس) تسای‌ت‌ای‌ب‌دا صاخ روطه‌ب و مالک اب ی‌قی‌سوم طاب‌ترا رگ‌نایب.

د‌ن‌ام‌رف‌یم «ن‌آ‌رق ری‌س‌ف‌ت و یسانش ه‌ناشن ش‌ناد» ه‌لاقم رد زین این‌یم‌ئاق اض‌ری‌ل‌ع ر‌ت‌ک‌د:

نابز رد ت‌فرگ ل‌ک‌ش م‌ت‌سی‌ب ن‌رق رد هک تسای‌ث‌حابم ن‌یر‌ت‌م‌هم زایسانش ه‌ناشن ث‌حابم» یارب مه اه‌برع، د‌ن‌رب‌یم راک هب ن‌آ ه‌راب‌رد ار semiology یوس‌ن‌ارف نابز رد و Semiotics ة‌ژاو ی‌سی‌ل‌گ‌نا زا semiotics ة‌ژاو. د‌ن‌ن‌ک‌یم ه‌د‌اف‌ت‌سا ار - اک‌ی‌ت‌وم‌ی‌س - «نای‌ت‌ام‌ال‌ع‌لا» ای «ت‌ام‌ال‌ع‌لا م‌ل‌ع» ن‌آ نایب الوم‌عم اه‌یرام‌یب ه‌ناشن ص‌ی‌خ‌ش‌ت هب ی‌ک‌ش‌زپ م‌ل‌ع رد ه‌رود ن‌آ رد، تسای‌د‌نام ی‌اج‌رب ن‌ات‌ساب نانوی ت‌فریم راک هب semiotics ة‌ژاو و دوشیم ه‌ت‌ف‌گ یسانش ه‌ناشن م‌ل‌ع.

راک هب یرام‌یب ی‌اه‌ه‌ناشن ص‌ی‌خ‌ش‌ت یارب semion ت‌روص هب شای‌نانوی ل‌ک‌ش هب semiotics ة‌ژاو نیا اب ی‌باتک و، درب راک هب ی‌ط‌سو و نورق رد ار ه‌ژاو نیا روه‌شم ی‌ح‌ی‌سم س‌ی‌د‌ق ن‌یت‌سو‌گ‌آ، ت‌فریم ه‌نوگ‌چ هک دوب نیا باتک نیا رد ن‌یت‌سو‌گ‌آ ی‌ل‌صا ث‌حب، ت‌شون «ی‌ح‌ی‌سم ن‌ید ی‌اه‌ه‌زوم‌آ» ناو‌نع ن‌یت‌سو‌گ‌آ، دوب ش‌ر‌طن دروم س‌د‌قم باتک ری‌س‌ف‌ت شور؟ م‌ی‌ن‌ک ری‌س‌ف‌ت ار س‌د‌قم باتک م‌ی‌ناوت‌یم و م‌ی‌ظ‌نت و س‌د‌قم باتک ی‌اه‌ه‌ناشن زا ث‌حب زج ی‌اه‌راچ س‌د‌قم باتک ری‌س‌ف‌ت زا ث‌حب یارب دید، د‌رادن س‌د‌قم باتک رد ی‌ی‌اه‌ه‌ناشن ی‌د‌ن‌ب‌ه‌ت‌سد.

یسانش ه‌ناشن ث‌حابم، د‌ن‌ای‌نابز ی‌اه‌ه‌ناشن د‌ن‌وریم راک هب نوتم رد لوم‌عم روط هب هک ی‌ی‌اه‌ه‌ناشن ار ن‌آ ن‌یت‌سو‌گ‌آ، دوشیم حرطم ق‌طنم ة‌م‌د‌قم ناو‌نع هب هک تسای‌ط‌اف‌لا رد نان‌ام‌ل‌سم ی‌اه‌ث‌حب هی‌ب‌ش، دوشیم ث‌حب ... و اه‌ن‌آ م‌اس‌قا، اه‌ت‌ل‌ال‌د ث‌حب ناو‌نع اب ام ی‌اه‌باتک رد هک درک حرطم ش‌باتک رد واه‌ک تواف‌ت نیا اب؛ داد ه‌ناشن س‌د‌قم باتک رد ار ناش ه‌رم‌ث و درک ث‌حب رومای‌مه زا مه ن‌یت‌سو‌گ‌آ، د‌ن‌راد ت‌ل‌ال‌د هک د‌نت‌سه اه‌ه‌ناشن نیا ت‌ف‌گ و ت‌فر اه‌ه‌ناشن غ‌ارس ث‌حب ت‌ل‌ال‌د زا ث‌حب ی‌اج هب.

دراد یلولدم و تسالاد ههناشن

نایم یلپ نیئتسوگآ ثحابم .درک میسقت ار اههناشن ،دنک میسقت ار تلالد هکنیا یاج هب یو ثحابم و دوشیم ثحب اههناشن درکراک زا دیدج یسانش ههناشن ملع رد .دوب نید رد تلالد ثحابم .دناهدرک ثحب تلالد زا زاغآ رد ام یاهیلوصا و هفسالف و ناگزرب .دوشیم حرطم نآ یپ رد مه تلالد کی رب ینتبم باختنا نیا ؟دناهدرک باختنا ار ههناشن ادتبا ههنا و ار تلالد ادتبا ام یاملع ارچ ،دنه ناماس اههناشن هب هجوت اب ار ثحب رگا دندید دیدج نادنمشناد ،تسایتخانش شور لصا دسریم رظن هب هتبل ،دننک نایب رت یملع ار ثحابم و دنیایب رب ثحب هدهد زا دنناوتیم رتهب .دنرگیدکی لمکم و د ره

□□□□□□□□ □□ □□ □□□□

مه زا ربخیب ار ثحابم نیا و دنتخادرپ اههناشن زا ثحب هب مه زا ادج ،رگفتم و دمتسیب نرق رد .دندش دمتسیب نرق رد یسانشههناشن ملع شیداییپ ادبم و دنداد شرتسگ

مه یسراف هب شباتک یسانش نابز ردپ و یسیئوس سانش نابز :«**روسوسود دنانیدرف**» (1) رد ار نآ وستوزیا .دراد همجرت و د (یسانشنابز یناگمه یاهسرد) شرثا نیرتمهم و هدش همجرت هدرآ تسد هب نآرق ریسفت رد ار یجیاتن و هداد رارق شرکاسا و هتفرگ راک هب نآرق ریسفت رد دیدج شیارگ و انبم کی و دیدج یسانش نابز تساوخیم روسوس .دوشیم هراشا ادعب هک تسا .دزاس حرطم شنناد کی تروص هب ار یسانش نابز و دروآ دوجو هب یسانش نابز

اب هسیاقم لباق یشناد ناووع هب یلو ،دوب هدش یسانش نابز دروم رد یدایز تاقیقحت نامز نآ ات یسانش نابز یانبم ناووع هب ار ینابز یاههناشن تساوخیم روسوس .دوب هدماین رد رگید یاهشناد همدم رد وا . هدهب ناماس ار یدیدج شنناد هار نیا زا و دنک ثحب ینابز یاههناشن زا و هدهب رارق ثحب ینابز یاههناشن یعامتجا تایح زا هک یشناد ینعی یسانش ههناشن شنناد: «دیوگیم شباتک .» .دشاب هتشاد دوجو هک دراد قح و ،درادن دوجو ام نامز رد یلو ،دنکیم

نیا .درک زاغآ ار یسانشههناشن ثحب 60 و 50 هدهد رد روسوس اب نامز مه :«**سرپ سرددناس زلراچ**» (2) تساوخیم هکلب ،دروایب رد ملع کی تروص هب ار یسانشههناشن تساوخیمن ییایکیرم آ فوسلفی ام نامز ات و دوب هدرک ادیپ شرتسگ و هدش غورش تراکد نامز زا هک برغ دیدج هفسلف رد یلوح هک یاهطلغم سرپ داقتعاب هب .دروایب دوجو هب هفسلف رد یلوح ینعی ،دروایب دوجو هب ،دراد همادا میقتسم و .دوب هدرک شومارف ار اههناشن زا ثحب هک دوب نیا هدش راتفرگ نآ ماد رد برغ هفسلف .درک زاغآ تراکد ار راک نیا و تفر هشیدنا غارس و اههناشن لولدم غارس

ار اههناشن و درب هشیدنا یور ار هفسلف روحم (متسه سپ ،مشیدنایم) شروهشم هلمج اب تراکد تروص اههشیدنا نماد رد یقیقح رکفت تشاد داقتعاب سرپ هک یتروص رد ،تشاذگ رانک یلک هب و دینک ثحب اههناشن زا دیاب ،دیشاب هتشاد یفسلف قیقح ثحب دیهوخیم امش رگا و دریگیم تفرعم و یقیقح شنناد کی ،درک زاغآ سرپ هک یاهمانرب .دیریگب رظن رد هشیدنا اب ار ههنا طابترا یانعم هب قطنم نامه یسانش ههناشن :تفگ و تشاذگ قطنم ار شمس دوح هک دوب یزورما یسانش ثحب و تبحص اههشیدنا اب اههناشن طابترا زا هک دیایب دوجو هب یماع شنناد کی دیاب .تسایماع .تسایسانش انعم ثحب نامه انعم ماع زکرم و دنک

رتسب کی اب یلو ،دندروآ دوجو هب دیدج رصع رد و نامز مه ار یسانش ههناشن ثحب روسوس و سرپ نابز ثحابم رتسب رد روسوس و یسانش تفرعم و یفسلف ثحابم رتسب رد سرپ ؛توافتم ههناشن روسوس یسانش ههناشن و مان یفسلف یسانشههناشن سرپ یسانش ههناشن اذل ،یسانش ره ثحابم و دندمآ دوجو هب مه زا لقتسم یسانش ههناشن و د نیا .تفرگ مان یتخانش نابز یسانش .دنتشادن مه اب ینادنچ طابترا و دندوب توافتم و د

و یی ارگ راتخاس» بتاکم نیا هلمج زا ،دنده قیفلت ار ود نیا ات دندم آ دوجو هب یرایسب بتاکم نرق رد هک یدادیور نیرخآ ،تسا «ییاکیرمآ دیدج یسانشهناشن» و «یوسنارف یی ارگ راتخاساسپ وتربما ییایلاتیا فوسل یف هک تفرگ مان «یریسفت یسانشهناشن» ،تفگ تروص متسیب دنک طاحل مه اب ار یسانشهناشن یاهدرکیور مامت تفرگ میمصت و دروآ دوجو هب ار درکیور نیا وکا ار یسانشهناشن نآ مان اذل ،دریگب کمک نوتم ریسفت رد عماج هاگدید کی تروص هب نآ زا و هناشن وا راثآ زا یکی .دراد یاهدرتسگ رایسب راثآ وکا وتربما.دنتشاذگ «یریسفت هناشن» رد هلمکت اب دعب و رشتنم لصف چنپ رد ییایلاتیا نابز هب هک تسا نابز ؤفسلف و یسانشهناشن دنتشاذگ هب لصف تفه .

مان هب وکا رگید باتک و دش همجرت یبرع هب «ةغللا ؤفسلف و ایمیسلا» ناونع اب باتک نیمه یبرع نابز هب یو مهم یاهباتک زا «ةیاکحلا یف یراقللا» ناونع اب «ناتساد و تیاور رد هدنناوخ» رد یتخان شهناشن فاده هک دش همجرت یسراف هب «زر لگ مانب» وکا زا ینامر شیب اهل اس .تسا ریسفت و ریسفت» مان هب یتالاقم وعومجم وکا .تسین مهم عبانم ؤج یلو ،تسا هدش حرطم نآ نآ سسؤم ادیرد هک تسا هدش رشتنم «تایکیکیفتلا و تایئایمیسلا» ناونع اب هک دراد «یفاضا نایب ار یسانشهناشن رگید بتاکم اب شدوخ راکفا زیامت باتک نیا رد وکا .تسا کیوتونمره رد .دندکیم .

هب ریسفت و نارق مولع دروم رد یدایز رایسب یسانشهناشن و یسانشهناشن نابز یقیببطت ثحابم رد نآ هحفص دنچ رد هک «صّنلا ؤیمانید» هلمج زا دراد باتک دنچ حاتفم دمحم .دراد دوجو یبرع نابز ار یبلاطم زین سامرگ و روسوس یسانشهناشن یاهثحب دروم رد و هدرک ثحب یسانشهناشن درومتفرگ ار لاس باتک یللملا نیب ؤزیاج برغم رد باتک نیا .تسا هدرک رشتنم .

هتفرگ روسوس زا هک تسا ینپاژ وستوزیا زا یسانشهناشن هناشن دروم رد اهلیلحت زا یکی دیدج یسانشهناشن هژاو ثحابم هک تسا یسک نیلوا و دراد باتک ود ینآرق ثحابم هب عجار وستوزیا.تسا رد یقالخا میهافم» 2. «نآرق رد ناسنا و ادخ» 1. تفرگ راک هب نآرق ریسفت و یسانشهناشن عم رد ار ینابم لوا باتک رد هک تس نیا رد باتک ود توافت .تسا هدش همجرت یسراف هب ود ره هک «نآرق .تسا هدرک حرطم نآرق یسانشهناشن عم مهف رد ار روسوس یسانشهناشن و یسانشهناشن نابز .

باتک .دهدیم تسد هب شور هراب نیا رد .مینکب راکچ دیاب میمهفب ار نآرق یناعم میهاوخیم رگا شور و تسا یلک لوا رثا عقاو رد .تسا نآرق ینید و یقالخا میهافم رد ینابم نآ زا یقیببطت مود رد .دریگیم راک هب ار شور نامه نآرق یقالخا میهافم هزوح دروم رد و تسا یقیببطت مود رثا و دهدیم و دنک تبحص امش اب نآرق یاههژاو و میهافم دوخ هک مهذب ماجنا یراک مهاوخیم :دیوگیم مود باتک یتقو و تسیچ نآرق رد قالخا دینی و .دندک تبحص امش اب و دندک زاب نابز نآرق یقالخا یاههژاو .دندکیم تبحص امش اب هنوگچ نآرق ،دینک ادیپ ار نآرق رد یقالخا ماطن دیهاوخیم امش .

رتشیب - لوا باتک .تسا هداد رارق ثحب دروم لوا باتک رد هک دریگیم راک هب ار ییاهشور نامه یو ناهج رد بالقنا کی نآرق هک هدرک زاغآ هتکن نیا اب - هداد حیضوت و هداد طسب ار شور شاهمدقم رد .داد ریغت ار یلهاج بارعا ینیب ناهج و دروآ دوجو هب برع ینیب .

دیدج ییانعم ماطن شیدایی نعی .داد ریغت ار یلهاج برع ینیب ناهج نآرق هنوگچ .داد اهبرع هب ار دیدج ییانعم ماطن زا یاهوعومجم ینعی ،تسا دیدج ییانعم ماطن لولعم یناعم هک تخاس یدیدج یاههژاو نآرق ایآ ؟دروآ اچک زا ار دیدج ییانعم ماطن وعومجم نیا .هن ؟درک یحارط ار ون ینیب ناهج یناعم اهنا اب و دنتشاذک یاهزات .

ار دیدج ینیب ناهج هار نیا زا و دناشوپ ار یدیدج یناعم ،نهک یاههژاو نامه نت رب نآرق و اههژاو راک نیا یارب و دوب یتخان شهناشن عم بالقنا کی لصا رد نآرق بالقنا .دروآ دوجو هب ناهج رد بالقنا اچنیا زا و دناشوپ اهنا هب یدیدج یناعم و تفرگ ار دوجوم هیلوا داوم .

ناهج ینعی ،دنکیم هراشا یسانش انعم و ینیب ناهج طاب ترا هب عقاو رد .**دش ل خاد برع ینیب** نابز ینیب ناهج کی ینآرق ینیب ناهج و تسایم هم لصا نیا .تسایسانشانعم هدیاز ینیب .دینک لیلحت ار نآرق نابز دیاب دیمهفب ار نآرق ینیب ناهج دیهوخیم رگا امش .تسایتخانش

وستزی.میورب روسوس یسانش هناشن غارس دیاب ؟میهدب ناماس هنوگچ ار نآرق یسانش انعم تکرح کی نابز :تفگیم لوا لصا رد روسوس .دریگیم راک هب لیدعت و حرج اب ار روسوس یاهلصا هاگن و تخادنا نآ هب ناوتیم ینامزمه هاگن و درک دوشیم نآ هب یخیرات هاگن کی و تسایخیرات .درک نآ هب دوشیم یعطقم

هب یتقو .تشاد یرایسب یاهینوگرگد و دوب نآرق زا لبق ،یلهاج برع نابز :دیوگیم مه وستوزیا و دراد توافتم لماک روط هب یلبق عطاقم اب هک ،دوشیم زاغآ یدیج عطقم میسریم نآرق نابز و نامز .دوشیم ادیپ یبرع نابز نورد رد یدیج ماطن کی

دیهاوخیم رگا امش .درک ادیپ دیاب یبرع نابز هب ینامزمه هاگن .درک یسررب دیاب ار عطقم نیا نآرق دینیبب و دینک لیلحت دیاب مالسا رص عطقم رد ار یبرع نابز ،دینک لیلحت ار نآرق نابز **دیاب لیلحت ماگنه امش و** .تسایم هم نیا .تسایهدروآ دوجو هب عطقم نیا رد ییاهینوگرگد هچ **یاههژاو یناعم .تسایدیج ینانعم ماطن کی نآرق هک دیریگب رطن رد ار رگید لصا .دنوشیم صخشم نآرق دوخ نورد رد هکلب ،دناهشن صخشم نوریب زا نآرق**

هژاوالثم ،دوش فشک دیاب نآرق رد رگید یاههژاو اب ینیشنمه و لباقت رد یاهژاو کی ینانعم^۱الثم طارصلا اندها» هیآ رد ،دوشیم ییاههملک هچ ینیشناج و تساینیشنمه ییاههژاو هچ اب طارص . تساهدش ینیشنمه تیاده اب طارص «میقتسم طارص اذه ینودبعاف» «میقتسملا

رگا و تسادابع ینانعم هب میقتسم طارص ینعی ،تساهدش ینیشنمه تدابع اب طارص رگید هیآ رد ینیشناج و ینیشنمه طباور هب هجوت اب .نک تدابع ارم ،ینک ادیپ ار میقتسم طارص یهاوخیم ینانعم هب یلهاج برع نابز رد (هللا) ینآرق هژاو نیرتمهم .دیبای ار ینآرق یاههژاو ینانعم دیناوتیم هللا هژاو نیا .تفای (هناگی دوبعم) یدیج ینانعم نآرق ینانعم ماطن رد یلو ،دوب دوبعم نیرتالاب و هللا ینانعم دیاب ،دینک ادیپ ار لوسر ینانعم دیهاوخب رگا و تساطابترا رد رگید یاههژاو اب ...دیبای ار تسه نآرق ینیشنمه و ینیشناج ینانعم ماطن رد هک یطابترا

□□□□□□ □□ □□□□:

نیا اب ینتم دنواخ و تساینچ مه نآرق .تساهدش لیکشت ینابز یاههناشن یدادعت زانتم ره نیا مهف یارب ار یرایسب یاهتیللاعف نارسفم .تساهداتسرف (ص)ربمایپ ترضح هب یگژیو ییاهتمالع ار اههناشن دنواخ .دراد تلالد یهژیو ینانعم رب اههناشن نیا .دندیم ماچنا ینامسآ نتم نیا یسررب هب نارسفم یاهتیللاعف زا یاهتسد (encoding) «یراذگتمالع» و داد رارق ینانعم یارب رد راک نیتسخن رگید ترابع هب ؛دوشیم طوبرم اهنآ تلالد یگنوگچ هب ندربیپ و اههناشن .تسا ((decoding«یناوختمالع» رتقیقد ربعت هب و هناشن نیا تلالد یسررب ریسفت

هناشن ،ینید ناملاع تیللاعف نیتسخن.تسایصن یاههناشن یاهتلالد ندوشگ ،یناوختمالع .تسایتخانش هناشن یاهلیلحت لوصح ،حطس کی رد مکتسد ینید تفرعم و تسایتخانش .تسین ینید صوصن رد یتخانش هناشن یاهیسررب نداد ماچنا زج یزیچ ینید صوصن یناوختمالع

عومجمرد ،تایاور و تایآ رد ینایب ینانعم و یغالب تاقیقحت ،یسانشتغل و یبدا یاهلیلحت یارب یمان ینید صوصن یسانشهناشن یلو ،درادارق حطس نیا ردو تسایتخانشهناشن ییاهراک اهنآ زا یخر هب هک دجنگیم عومجم نیا رد یرایسب یاهراک و تساینوگانوگ یاهتیللاعف زایاهعومجم .مینکیم هراشا

دینا ی پېر د ملع هاگ .تسا یسانش دربراکو یسانشانعم ،دریگیماچنا حطس نیا رد هک هدمع راک ود دنواځ هک دنکیم ثحب نیا زا هاگ و دنراد ییانعم هچ ینید صوصن تالمج و اوهناشن دنادب هک تسا دی» هیآ دروم رد لاثم یارب .تسا هدرک هدارا ار ییانعم هچ ،هژیو قایس رد رظن دروم تالمج و اوهناشن زا رظن دروم و یدج هدارا اما ،تسا ینامسج تسد «دی» یلامعتسا یانعم (10/حتف) «مهیدیأ قَوْفٍ لِّلْا دنراد توافت مه اب ود نیا .دشاب «تردق» تسا نکمم ادخ

نودب و قایس زا غراف اهنآ یانعم هاگ :دوشیم حرطم نوگانوگ حطس ود رد یصن یاههناشن یانعم ای ههناشن نیا ،نابز ماطن نورد رد هک دوشیم ثحب نیا زا ینعی ؛ددرگیم حرطم یهلا دصق اب طاب ترا نیا رد ایآ هک نیا ، دوشیم حرطم یرگی د حطس رد هلئسم نیا هاگ و دراد ییانعم هچ صاخ بیکرت .هن ای تسا هدرک دصق ار انعم نیا سدقم عراش ،هژیو قایس

نابز هب ار یمالک یاهدنیوگ یتقو .تسا هدش هراشا حطسود نیا توافت هب زین لوصا ملع رد یارب ؛دشاب یرگی د زیچ وا یدج هدارا ای دشاب هدرک هدارا یدج روط هب ار نآ یانعم تسا نکمم ،دروآیم هدارا ار نآ لولدم هدیوگ هک تسه ناکما نیا یمالک ره رد دشاب هتفگ ار نآ یخوش باب زا هنومن «!یتسه ییاناد مدآ ردقچ وت» :دیوگیم یخوش هب یاهدنیوگ یتقو .دشاب هتشاد یرگی د دارم ای دنک ،دنک دصق اعقاو ار لولدم نیمه تسا نکمم زاب یلو ؛تسا ازهتسا ش دصق و دنکیم دصق ار نآ لولدم ،دریگ قلعت نآ هب شای دج هدارا ینعی

،دراد دوجو یلامعتسا هدارا و هدرک لامعتسا انعم رد ار ظافلا هدیوگ دنیوگیم لوا تروصرد اهی لوصا تروص رد یلو ،دراد دوجو هلصاف یدج دارم و یلامعتسا دارم نایم هجیتنرد ؛تسین راکرد یدج هدارا اما ود نیا و تسا هتفرگ قلعت نآ هب مه شای دج هدارا و هدرک لامعتسا رظن دروم یانعم رد ار ظافلا مود (ص 95 - 92 ،لوصالا ملع یف سورد ،ردصلا دیهشلا) . دناهش قبطنم مه رب هدارا

زا ام هاگ .دوشیم طوبرم ینابز یاههناشن حطس ود توافت هب یدج هدارا و یلامعتسا هدارا کیکیفت رظن هدیوگ دصق و قایس لیبق زا یجراخ لماوع هب هجوت نودب ینابز تالمج و اوههناشن یانعم دنناوتیم ییانعم هچ نابز ماطن رد تالمج ای اوههناشن هک میتسه نیا ی پېر اهنهت و مینکیم هزورما .میریگیمرظنرد شاهدنیوگ و هژیو تفاب ،قایس اب طاب ترا رد ار اهنآ هاگ و دنشاب هتشاد «یسانش دربراک» و «یسانشانعم هک» دناهداد صاصتخا دوخ هب ار توافتم هخاش ود ،حطس ود نیا مود حطس رد (Pragmatics) یسانش دربراک و لوا حطس رد (Semantics) یسانشانعم .دوشیم هدیما ن .دراد دوجو هخاش ود نیا نایم هدمع توافتود یلو ،دزادرپیم انعم یسررب هب هخاش ود ره و دنکیم راک

طوبرم یدج هدارا حطس هب یسانش دربراک و یلامعتسا هدارا حطس هب یسانشانعم 1) ،تفاب هب رظن نودب ،نابز ماطن رد اوههناشن هک دراد راکورس رمانیا اب یسانشانعم ؛دوشیم دنکیم ثحب نیا زا یسانش دربراک اما ؛دشاب هتشاد دنناوتیم ییانعم هچ ،هدیوگ دصق و قایس .دنراد ییانعم هچ صاخ یاهدنیوگ هب تبسن و صاخ قایس و تفاب رد هژیو یاههناشن هک

ینعی ؛تسا دنمزاین فرط ود هب هک دیآیمرد یاهطبار تروص هب یسانشانعم رد ثحب دروم یانعم 2) دهاوخم فرط هس انعم ،یسانش دربراکرد یلو ،تسا (diadic relation) فرط ود هب مئاق یاهطبار انعم دوشیم ثحب نیا زا یسانشانعم رد ،هنومن یارب .تسا (triadic relation) فرط هس هب مئاق یاهطبار و نایب ب و فلا نایم یاهطبار تروص هب هنیمز نیارد انعم ؛تسا (ب) یانعم هب(فلا) هلمج هک .تسا (ب) یانعم هب (ج) هدیوگ هب تبسن (فلا) هلمج میوگیم یسانش دربراک رد اما ، دوشیم دوشیم نایب ج و ب و فلا نایم یاهطبار تروص هب انعم سپ

حوطس رد هک اهنآ یاهلولدم و نتم یاههناشن نایم طباور لیلحت ینعی ،نتم یسانشهناشن یسررب ناشیاهلولدم اب هطباررد ار نتم یاههناشن اهنهت هن هدنواخ ؛دریذپیم ماچنا یفلتخم

ردار نتم یاهه ناشن یانعم تسخن وا ؛دهدیم ماچنا زین یتخان شدربراک و یتخان شانعم یراک ،دنکیم
اب اهنآ طاب ترا و هدنیوگ دصق نییعت لابدن هب سپس ،دنکیم وج و تسج نابز ماطن حطس
دی آی مرپ نتم صاخ یاهت فاب .

دروم، دښېم ښېدو صون رد هک اړ ښېهه ناستن وا. دده یم ماچنا اړ اهتېل اعاف ښېهه زښېد م لاع و ښېخان شاعم دعاق و دنکېمې سررب اړ ناستال ولدېم و رگېدکې اب اهنا طباور و دده یم رارق ثحب دبایرد اړ اهنا ښاعم ات درېگېم راک هې اړ ښېخان شدرې راک

ه ب دورو یارب یهار ،دوشیم هدهاشم صنرد اراکشآ هک ییاهه ناشن یسانش دربراک و یسانشان عم نیرتم هم ور نی زا .شالت ه ب نداد همتاخ و دودحم ییاض فزا ندمآ نوریب هن ؛تسا نایاپی ب یم لاع یگدیچی پ ینتم ره .تسا صن نومضم و اوتحم ه ب (actualization) ییشخب تیلعف ،رسفم ةفیظو شخب . دوشیم طوبرم شیاهه تفگان ه ب ،نتم یاهه تفگ ه ب تشگرب زا شیب یگدیچی پ نی و دراد .دنامیم ناهنپ و دنکیمن زورب راهظا حطس و ،رهاظ رد نتم زا یاهدرتسگ

تیلیلف، دروآرد لعلف لابل تروص هب – تسه نتم رد هوقلابل تروص هب هک – ار شخب نیا دیاب هدن ناوخ زا نتم. دزاس راکشآ ار نتم یادیپان شخب هدن ناوخ هک تسا انعم نیدب اوتحم و نومضم هب ی شخب ار شاهتفه نیا هدادعتسا ات دراد زاین هدن ناوخ ؤن انموم یلدمه و هناهگآ تکراشم هب رطن نیا دیاب هک دننامیم ییاهألخ ای یلاخ یاهاضف هب هوقلابل یاهشخب و هدادعتسا نیا. دنک راکشآ (Caesar, 1999: 121). دنک رب ار اهنا نتم یاههتفگ سراسر ب دیاب هدن ناوخ و دنوشرب

نتم. دزاس فوشکم اچکی ار شی‌ه‌دادعت‌سا مامت دن‌اوتی‌من ین‌تم‌چه‌ی‌ت‌خ‌ان‌ش‌ه‌ن‌اش‌ن‌ط‌اح‌ل‌ز‌ا
و‌ه‌دی‌م‌ر‌ار‌ق‌ه‌دن‌نا‌و‌خ‌د‌ید‌ض‌ر‌ع‌م‌ر‌د‌ل‌ع‌ف‌ل‌اب‌ار‌شی‌ه‌دادعت‌سا‌ز‌ای‌ش‌خ‌ب؛‌د‌ر‌اد‌ی‌ه‌ن‌ا‌گ‌و‌د‌ی‌گ‌ژی‌و
،‌د‌ر‌اد‌یم‌ن‌ه‌ن‌پ‌ش‌ل‌ه‌ا‌ی‌ار‌ب‌ار‌ر‌گ‌ی‌د‌ی‌قی‌ا‌ق‌ح‌و‌دی‌و‌گ‌یم‌ش‌اف‌ار‌ی‌قی‌ا‌ق‌ح؛‌د‌ز‌اس‌یم‌ن‌ه‌ن‌پ‌ار‌ر‌گ‌ی‌دی‌ش‌خ‌ب
ه‌ب‌ن‌تم.‌دی‌اش‌گ‌یم‌ن‌تم‌مر‌ی‌س‌ف‌ت‌ی‌ار‌ب‌ی‌ه‌د‌ر‌ت‌س‌گ‌ل‌ا‌ج‌م‌ر‌م‌ان‌یم‌ه‌و‌د‌ر‌اد‌اف‌خ‌ا‌و‌ر‌اه‌ط‌ا‌ر‌اک‌و‌ز‌اس‌،‌ن‌تم
د‌ن‌ک‌ر‌اک‌ش‌آ‌ار‌ادی‌پ‌ان‌ح‌ط‌س‌ات‌د‌ر‌اد‌ز‌ای‌ن‌ی‌ه‌دن‌نا‌و‌خ‌.

ناهنپ یاههتفگان یزاس راکشآ یارب نتم و تساجاتحم نتم هب ،نتم ملع هب دورو یارب هندنواخ اهنآ زا یخرب ؛دنراد توافت افخا و راهطا راکوزاس طاحل زا نوگانوگ نوتم .تسا هندنواخ قاتشم رایسب یعونصم نابز زا و ؛دناهنگونیایم لعل نوتم هنومن یارب ،دنراد ار افخا لقادح و راهطا رثکادح تبسن هب یرعش و یبدا نوتم یخرب ،لباقمرد .دنناسر رثکادح هب ار راهطا ات دننکیم هدافتسا

(میرک نآرق ریسفت و یسانش هاشن شناد هلاقم)«دنراد یرتشیب یافخا

تالاقم اہ نیاربہوالع .دنہدرک فیلأت زین صن یژولویب ناونع اب یباتک ہنیمز نیارد ناشیا
میریکنآرق تاییاہیال یسانش ہناشن» ہلاقم دننام- تسا ہدش ہتشاگن عوضوم نیارد یددعتم
تسا عفان ثحابم نیاتفرشیپی یارب ہک-«یننتمانیب ویننتم نورد طباور ہ ہجوت اب